



## Ассамблея

Distr.: General  
10 November 2020  
Russian  
Original: English

---

### Двадцать шестая сессия

Кингстон, 27–31 июля 2020 года\*

Пункт 6 повестки дня

**Рассмотрение просьб о предоставлении статуса наблюдателя в соответствии с пунктом 1 е) правила 82 правил процедуры Ассамблеи**

### **Просьба о предоставлении статуса наблюдателя в соответствии с пунктом 1 е) правила 82 правил процедуры Ассамблеи, поступившая от Фонда мира им. Сасакавы**

#### Записка секретариата

1. 19 августа 2020 года Фонд мира им. Сасакавы направил Генеральному секретарю Международного органа по морскому дну письмо с просьбой о предоставлении ему статуса наблюдателя в Ассамблее Органа в соответствии с пунктом 1 е) правила 82 правил процедуры Ассамблеи. Заявитель представил также заявку, которая была составлена в формате, предписанном в добавлении 1 к руководящим принципам предоставления неправительственным организациям статуса наблюдателя при Международном органе по морскому дну, принятым Ассамблеей на ее двадцать пятой сессии ([ISBA/25/A/16](#), приложение). Текст письма и заявка, представленные заявителем, содержатся соответственно в приложениях I и II к настоящей записке.
2. В соответствии с пунктом 1 е) правила 82 правил процедуры Ассамблеи неправительственные организации, с которыми Генеральный секретарь достиг договоренностей в соответствии с пунктом 1 статьи 169 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, и другие приглашенные Ассамблеей неправительственные организации, которые продемонстрировали свой интерес к вопросам, рассматриваемым Ассамблеей, могут принимать участие в Ассамблее в качестве наблюдателей.
3. Кроме того, в пунктах 5 и 6 того же правила предусматривается, что наблюдатели, упомянутые в пункте 1 е) этого правила, могут присутствовать на открытых заседаниях Ассамблеи, а по приглашению Председателя и с одобрения Ассамблеи — делать устные заявления по вопросам, входящим в сферу их деятельности, и что письменные заявления, представляемые упомянутыми в

---

\* Первоначальные даты. Сессия перенесена на неопределенный срок.



пункте 1 е) указанного правила наблюдателями в рамках их деятельности и имеющие отношение к работе Ассамблеи, распространяются секретариатом в представленном количестве и на представленных языках.

## Приложение I

### **Письмо Председателя Фонда мира им. Сасакавы и Исследовательского института по вопросам политики освоения ресурсов Мирового океана от 19 августа 2020 года на имя Генерального секретаря Международного органа по морскому дну**

От имени Фонда мира им. Сасакавы в первую очередь я хотел бы выразить Вам признательность за тот высочайший уровень профессионализма, который Вы неизменно демонстрируете в вопросах управления связанной с минеральными ресурсами деятельностью в Районе на благо всего человечества и эффективной защиты морской среды от вредных последствий, которые могут возникнуть в результате деятельности на глубоководных участках морского дна.

С учетом того, что нормотворческий процесс, связанный с разработкой обычного устава, вступил в важную фазу, Фонд мира им. Сасакавы хотел бы получить статус наблюдателя при Международном органе по морскому дну и принять участие в предстоящей двадцать шестой сессии, с тем чтобы внести свой вклад в работу Органа.

Фонд мира им. Сасакавы в соответствии с японским законодательством является «корпорацией, действующей в общественных интересах». Фонд стремится решать на глобальном уровне разнообразные и сложные проблемы, с которыми сталкивается человечество в XXI веке. Работа, связанная с политикой по вопросам океана, ведется действующим в рамках Фонда Исследовательским институтом по вопросам политики освоения ресурсов Мирового океана.

Исследовательский институт по вопросам политики освоения ресурсов Мирового океана находится на переднем крае исследований в области политики по вопросам океана и соответствующих нормотворческих процессов в Японии и вместе со своими партнерами играет на глобальном уровне активную роль в решении вопросов комплексного управления океанами и прибрежными районами и их устойчивого освоения. Одной из важнейших областей наших исследований является сохранение морской среды. Мы твердо убеждены, что Исследовательский институт по вопросам политики освоения ресурсов Мирового океана, обладающий богатым опытом в области неистощительного распоряжения ресурсами океана, мог бы внести обширный вклад в работу Международного органа по морскому дну, и поэтому надеемся на всестороннее рассмотрение Вами нашей просьбы.

*(Подпись)* Ацуси Сунами  
Председатель Фонда мира им. Сасакавы  
Председатель Исследовательского института по вопросам  
политики освоения ресурсов Мирового океана,  
Фонд мира им. Сасакавы

## Приложение II

### Заявка о предоставлении статуса наблюдателя

#### A. Информация об организации

**1. Название организации**

Фонд мира им. Сасакавы

**2. Адрес штаб-квартиры**

1-15-16 Toranomom Minato-ku Tokyo 105-8524, Japan

**3. Адреса всех отделений и/или региональных штаб-квартир**

Нет

**4. Номер телефона**

+81-3-5157-5210

**5. Номер факса**

+81-3-5157-5230

**6. Адрес электронной почты**

[m-fujii@spf.or.jp](mailto:m-fujii@spf.or.jp)

**7. Имя и фамилия, должность и контактные данные координатора**

Главный координатор: (г-жа) Май Фудзии, научный сотрудник, Исследовательский институт по вопросам политики освоения ресурсов Мирового океана, Фонд мира им. Сасакавы

Электронная почта: [m-fujii@spf.or.jp](mailto:m-fujii@spf.or.jp)

Второй координатор: (г-н) Юта Какудате, Исследовательский институт по вопросам политики освоения ресурсов Мирового океана, Фонд мира им. Сасакавы

Электронная почта: [oceanpolicy@spf.or.jp](mailto:oceanpolicy@spf.or.jp)

**8. Справочная информация об организации**

Фонд мира им. Сасакавы был создан в 1986 году и в октябре 2011 года получил в соответствии с японским законодательством статус «корпорации, действующей в общественных интересах». В апреле 2015 года Фонд объединился с Фондом мореплавания и Мирового океана. Новая головная организация продолжила использовать название «Фонд мира им. Сасакавы». Недавно созданный в рамках Фонда Исследовательский институт по вопросам политики освоения ресурсов Мирового океана продолжает вести и расширяет работу, связанную с политикой по вопросам океана.

Фонд мореплавания и Мирового океана является предшественником Института. Он был основан в 1975 году как Японский фонд развития судостроения. В 1990 году название этого фонда было изменено на «Фонд мореплавания и Мирового океана», а с 2005 года он начал функционировать под названием «Исследовательский институт по вопросам политики освоения ресурсов Мирового океана». После слияния с Фондом мира им. Сасакавы в апреле 2015 года Институт начал именоваться Исследовательским институтом по вопросам политики

освоения ресурсов Мирового океана Фонда мира им. Сасакавы. Он ведет активную работу в области комплексного управления ресурсами океана и их устойчивого освоения. Теперь Институт ведет свою исследовательскую и аналитическую деятельность как в директивной, так и в научной плоскости, стремясь развивать комплексное управление ресурсами океана и их устойчивое освоение в целях решения широкого круга проблем и вопросов, связанных с океаном, на всеобъемлющей и междисциплинарной основе.

**9. Является ли данная организация членом или филиалом другой организации, имеющей статус наблюдателя при Органе, или связана с ней каким-либо иным образом?**

Фонду мира им. Сасакавы был предоставлен специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете в результате слияния Фонда мореплавания и Мирового океана (который получил специальный консультативный статус в 2008 году) и Фонда мира им. Сасакавы (включен в Реестр в 1996 году) (см. E/2018/INF/5).

С 2015 года Фонд имеет статус наблюдателя при Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, а с февраля 2020 года — при Межправительственной группе экспертов по изменению климата.

**10. Связана ли данная организация с консультантами или подрядчиками Органа либо организациями, занимающимися морским правом, морской и глубоководной добычей полезных ископаемых, научно-исследовательской работой, маркетингом или переработкой минерального сырья?**

Нет.

**11. Отношения с межправительственными организациями**

Фонд имеет специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете и статус наблюдателя при Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Межправительственной группе экспертов по изменению климата.

Сотрудники Исследовательского института при Фонде активно участвуют в качестве наблюдателей в заседаниях различных органов, связанных с Организацией Объединенных Наций, таких как Межправительственная конференция по международному юридически обязательному документу на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции; Конференция Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития»; Конференция сторон Конвенции о биологическом разнообразии; и Конференция сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

**12. Список публикаций и/или другая соответствующая документация**

Исследовательский институт при Фонде опубликовал ряд книг, журналов, докладов, аналитических записок и статей по вопросам, связанным с океаном, на японском и английском языках, например:

- ежегодная публикация «“Белая книга” по вопросам Мирового океана и связанной с ним политики в Японии» (выпускается с 2004 года);

- «Выборка: “Белая книга” по вопросам Мирового океана и связанной с ним политики в Японии, 2020 год» (июнь 2020 года)<sup>1</sup>;
- «Выборка: “Белая книга” по вопросам Мирового океана и связанной с ним политики в Японии, 2019 год» (июнь 2019 года)<sup>2</sup>;
- «Исследования в области политики по вопросам океана» (№№ 1–14 по состоянию на июнь 2020 года);
- информационный бюллетень «Океан» (474 номера по состоянию на май 2020 года)<sup>3</sup>.

## **В. Интерес к вопросам, рассматриваемым Ассамблеей**

### **13. Кратко опишите, каким образом ваша организация намерена продемонстрировать свой интерес к вопросам, рассматриваемым Ассамблеей, в том числе путем предоставления ответов на вопросы 14–17 и любой другой соответствующей информации, касающейся заявки о предоставлении статуса наблюдателя.**

В своей работе Фонд руководствуется Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, Повесткой дня на XXI век, итоговым документом Конференции Рио+20 «Будущее, которого мы хотим» и с недавнего времени Повесткой дня на период до 2030 года. В частности, среди целей в области устойчивого развития, изложенных в Повестке дня на период до 2030 года, особое значение для деятельности нашей организации имеют цель 13, касающаяся изменения климата, и цель 14, касающаяся сохранения и рационального использования океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития. Исследовательский институт при Фонде ведет широкую деятельность для содействия достижению этих целей, включая а) исследовательскую деятельность по связанным с океаном вопросам и деятельность по анализу политики; б) деятельность по наращиванию потенциала в связанных с океаном областях; и с) распространение информации по связанным с океаном вопросам.

Исследовательский институт при Фонде ставит перед собой цель внести вклад в работу Органа, направленную на содействие неистощительному использованию минеральных ресурсов и защиту морской среды в Районе, путем предоставления междисциплинарных экспертных знаний по общественным и точным дисциплинам, содействия наращиванию потенциала в развивающихся странах и повышения осведомленности общественности о деятельности Органа в Японии и за рубежом.

Институт с 2018 года принимает участие в качестве наблюдателя в Межправительственной конференции по международному юридически обязательному документу на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции, предоставляя информацию, рекомендации и экспертные данные для содействия переговорам. Институт провел исследования по теме наращивания потенциала и передачи технологий, которая является одной из основных тем переговоров, и организовал ряд параллельных мероприятий с организациями-

<sup>1</sup> URL: [www.spf.org/en/global-data/opri/whitepaper2020-en.pdf](http://www.spf.org/en/global-data/opri/whitepaper2020-en.pdf).

<sup>2</sup> URL: [www.spf.org/en/global-data/opri/whitepaper2019-en.pdf](http://www.spf.org/en/global-data/opri/whitepaper2019-en.pdf).

<sup>3</sup> URL: [www.spf.org/en/opri/newsletter/](http://www.spf.org/en/opri/newsletter/).

партнерами для предоставления информации участникам переговоров<sup>4</sup>. Институт намеревается вносить вклад в деятельность Органа посредством предоставления аналитической информации в результате исследовательской деятельности, которую Институт проводит (и будет проводить в будущем), включая исследования, упоминавшиеся выше.

**14. Кратко опишите, какое отношение цели или деятельность вашей организации имеют к работе Органа.**

Цели Фонда заключаются в содействии научно-исследовательской деятельности, деятельности по анализу политики и международному сотрудничеству, а также проведению обменов и других мероприятий, которые могут быть необходимы или целесообразны для того, чтобы человечество могло справиться с глобальными изменениями, вызванными деятельностью человека, в природной и социальной среде. Мы также стремимся к разработке для человеческого общества, которое становится более многогранным и сложным, новой системы управления, которая позволит людям развиваться на нашей планете, состоящей из суши и воды, на рациональной и неистощительной основе, с целью внести вклад в улучшение положения человечества и всестороннее развитие человеческого общества.

Как указано в нашем программном заявлении «На пути к новому распоряжению ресурсами океана», мы вносим предложения по совершенствованию принципов распоряжения океаном и содействуем проведению политики, направленной на его защиту. Посредством международного сотрудничества и координации мы пропагандируем исследования в области всестороннего распоряжения ресурсами океана и их неистощительного освоения. Как организация, расположенная в окруженной морем стране, мы стремимся к модели «нового океанического государства», которое обеспечивает баланс между освоением и использованием морских ресурсов и охраной окружающей среды. Мы прилагаем усилия для укрепления сотрудничества с международным сообществом в целях создания ориентированной на будущее системы распоряжения ресурсами океана.

В своей работе Фонд руководствуется Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, Повесткой дня на XXI век, итоговым документом Конференции Рио+20 «Будущее, которого мы хотим» и с недавнего времени Повесткой дня на период до 2030 года. В частности, среди целей в области устойчивого развития, изложенных в Повестке дня на период до 2030 года, особое значение для деятельности нашей организации имеют цель 13, касающаяся изменения климата, и цель 14, касающаяся сохранения и рационального использования океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития. Исследовательский институт при Фонде ведет широкую деятельность для содействия достижению этих целей, включая а) исследовательскую деятельность по связанным с океаном вопросам и деятельность по анализу политики; б) деятельность по наращиванию потенциала в связанных с океаном областях; и с) деятельность по распространению информации, касающейся океана (например, проведение публичных симпозиумов, семинаров и других мероприятий в Японии и за рубежом).

<sup>4</sup> См. <https://globaloceanforum.com/2019/09/03/informal-meeting-of-friends-of-bbnj-capacity-development-and-related-capacity-development-efforts/>.

**15. Кратко опишите, каким образом ваша организация намерена вносить вклад в работу Органа, например посредством предоставления специализированной информации, консультаций или экспертных знаний либо путем определения или содействия в приобретении услуг экспертов или консультантов.**

Исследовательский институт при Фонде намеревается вносить вклад в работу Органа в области содействия неистощительному использованию минеральных ресурсов и защите морской среды в Районе путем предоставления междисциплинарных экспертных услуг по общественным и естественным дисциплинам.

Институт с 2018 года принимает участие в качестве наблюдателя в Межправительственной конференции по международному юридически обязательному документу на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции, предоставляя информацию, рекомендации и экспертные данные для содействия переговорам. Институт провел исследования по теме наращивания потенциала и передачи технологий, которая является одной из основных тем переговоров, и организовал ряд мероприятий с организациями-партнерами для предоставления информации участникам переговоров<sup>5</sup>. Институт намеревается вносить вклад в деятельность Органа посредством предоставления аналитической информации в результате исследовательской деятельности, которую Институт проводит (и будет проводить в будущем), включая исследования, упоминавшиеся выше.

В 2019 году Мико Маэжава, старший научный сотрудник Института, была приглашена Органом войти в состав консультативного комитета, отвечающего за подготовку к практикуму Органа по наращиванию потенциала, ресурсам и потребностям.

**16. Кратко опишите, обладает ли ваша организация экспертными знаниями и возможностями для того, чтобы в пределах своей компетенции вносить вклад в работу Органа, в частности связанную с морским правом, защитой морской среды, морской и глубоководной добычей полезных ископаемых, технологией, переработкой минерального сырья и маркетингом, деятельностью в Районе и проведением морских научных исследований в Районе.**

Исследовательский институт при Фонде — это аналитический центр в Японии, который проводит всеобъемлющие исследования в области политики по вопросам океана. В Институте работают более 30 экспертов в области как общественных, так и естественных наук, что позволяет ему осуществлять междисциплинарные проекты. В сферу компетенции исследователей входят международное право, морское право, экономика, сохранение морского биоразнообразия и физическая океанография.

В рамках нашей исследовательской деятельности мы активно участвуем в качестве наблюдателя в международных дискуссиях по вопросам сохранения и использования биоразнообразия за пределами национальной юрисдикции и берем на себя руководящую роль в международных и национальных обсуждениях, публикуя рекомендации по вопросам политики и организуя семинары и конференции. Одной из тем исследований в 2019–2020 финансовом году было

<sup>5</sup> См. <https://globaloceanforum.com/2019/09/03/informal-meeting-of-friends-of-bbnj-capacity-development-and-related-capacity-development-efforts/>.

наращивание потенциала в морских вопросах, и мы вместе с нашими партнерами опубликовали аналитическую записку по наращиванию потенциала в качестве одного из ключевых аспектов нового международного соглашения о биоразнообразии за пределами действия национальной юрисдикции<sup>6</sup>.

Институт уже более 30 лет вносит вклад в развитие людских ресурсов в морской отрасли во всем мире. При поддержке Института специалисты в области морского управления из развивающихся стран могут учиться во Всемирном морском университете (ВМУ) в качестве стипендиатов Сакавы; Институт предоставляет стипендии (на сегодняшний день их получили 669 человек из 77 стран) и руководит ассоциацией выпускников «Друзья ВМУ, Япония», способствуя выстраиванию сотрудничества между морскими органами во всем мире.

**17. Кратко опишите, каким образом ваша организация намерена вносить свой вклад в осуществление программ и инициатив Органа по наращиванию потенциала (например, программа наград Генерального секретаря, добровольные обязательства Органа).**

Как указано выше, Институт намеревается вносить вклад в осуществление программ и инициатив Органа по наращиванию потенциала посредством предоставления специализированной информации, консультаций или экспертных услуг.

Кроме того, как уже упоминалось, с 2019 году Мико Маэкава, старший научный сотрудник Института, участвует в работе консультативного комитета, отвечающего за подготовку к практикуму Органа по наращиванию потенциала, ресурсам и потребностям.

---

<sup>6</sup> URL: <https://globaloceanforumdotcom.files.wordpress.com/2019/03/policy-brief-2-aug-15.pdf>.